

اداره خدمات توانبخشی

نوامبر 2015، نشریه شماره 5401.16 - Farsi

۱. چه کسانی واجد صلاحیت استفاده از خدمات اداره توانبخشی هستند و این اداره چگونه صلاحیت متقاضیان را تعیین می‌کند؟

تعیین صلاحیت متقاضیان خدمات توانبخشی شغلی توسط «اداره توانبخشی» (DOR, Department of Rehabilitation) فقط باید بر پایه موارد زیر انجام گیرد:

- (۱) رأی کارکنان واجد شرایط، که الزاماً نباید جزء کارکنان اداره مذکور باشند، مبنی بر اینکه متقاضی دچار یک اختلال جسمی یا ذهنی است. اصطلاح «شخص دچار معلولیت» (“individual with a disability”) بدین معنا است که متقاضی دچار نوعی اختلال جسمی یا ذهنی است که مانعی جدی برای استخدام وی محسوب می‌گردد و اینکه متقاضی می‌تواند از خدمات توانبخشی شغلی بهره‌مند گردد. 29 قانون ایالات متحده (A)(i)-(ii)705(20) قسمت‌های (U.S.C., United States Code)،؛ قانون رفاه و مؤسسات کالیفرنیا (California Welfare & Institutions Code) قسمت‌های 19151(a)(1)-(2)،؛ و (CCR, California Code of Regulations) قسمت‌های 7017(a)(1)-(3)، فصل 9؛ «مجموعه قوانین مقررات کالیفرنیا»

- (۲) رأی کارکنان واجد شرایط، که الزاماً نباید جزء کارکنان اداره مذکور باشند، مبنی بر اینکه اختلال جسمی یا ذهنی متقاضی مانعی جدی برای استخدام وی محسوب می‌گردد یا می‌تواند به مانعی جدی برای استخدامش منجر شود؛

- (۳) رأی یک «مشاور توانبخشی» (Rehabilitation Counselor) مبنی بر اینکه متقاضی برای آمادگی جهت استخدام، و یافتن، حفظ، یا کسب مجدد شغلی متناسب با نقاط قوت، منابع، اولویت‌ها، دغدغه‌ها، توانایی‌ها، استعدادها، علائق، و انتخاب آگاهانه و منحصر به فرد خود، به خدمات توانبخشی شغلی نیاز دارد؛ و

- (۴) پیش‌فرض اینکه متقاضی می‌تواند با بهره‌گیری از خدمات توانبخشی شغلی، در یک محیط متناسب با توانایی‌هایش استخدام گردد.

7062(a) C.C.R. 9. اگر شما یک دریافت کننده یا ذینفع «درآمد تأمینی مکمل» (SSI, Supplemental Security Income) و/یا «بیمه معلولیت سوشال سکوریتی» (SSDI, Social Security Disability Insurance) باشید، واجد صلاحیت تلقی می‌شوید. قسمت 29 U.S.C 722(a)(3)(A)(i)-(ii)؛ 361.42(a)(3)(i)(A)-(B) قسمت 34 C.F.R. به هر حال، اگر معلولیت شما به قدری شدید باشد که خدمات اداره توانبخشی در یافتن شغل برای شما مؤثر نباشد، ممکن است این خدمات به شما ارائه نگردد.

به منظور خودداری از ارائه خدمات، اداره توانبخشی باید «با استناد به دلایل و شواهدی واضح و قانع کننده ثابت نماید که چنین شخصی، به دلیل شدت معلولیت، حتی بعد از برخورداری از خدمات توانبخشی شغلی، قادر نخواهد بود در جایی استخدام گردد.» 29 U.S.C. 722(a)(2)(A)؛ 361.42(a)(2) قسمت 34 C.F.R.؛ (W.I.C., Welfare and Institutions Code) 9103(b) قسمت و 7062(c) قسمت 9 C.C.R.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره صلاحیت برخورداری از خدمات، به بروشور «صلاحیت برخورداری از خدمات اداره توانبخشی» (Eligibility for Department of Rehabilitation Services Fact Sheet)، نشریه شماره F06601، رجوع کنید:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/F06601.pdf>

۲. اگر هیچ گونه مدارک یا شواهدی را از طرف اداره سوشال سکوریتی نداشته باشم، اداره توانبخشی چگونه تعیین می‌کند که آیا من واجد صلاحیت هستم؟

طی فرایند تعیین صلاحیت، «مشاور توانبخشی ممکن است سوابق تهیه شده توسط سایر نهادها، از جمله گزارش‌های ارزیابی، را برای تعیین صلاحیت برخورداری شما از خدمات آن نهادها بررسی کند. همچنین، ممکن است مشاور توانبخشی اظهارنامه‌های متخصصین واجد شرایطی که معلولیت شما را تشخیص داده یا در درمان آن به شما کمک کرده‌اند را نیز بررسی کند.

اگر این نوع اسناد را در اختیار دارید، می‌توانید آنها را در اختیار مشاور توانبخشی قرار دهید.

۳. چه نوع معلولیتی به عنوان یک مانع جدی برای استخدام تلقی می‌گردد؟

«مانع جدی برای استخدام» (“Substantial Impediment to Employment”) به این معنا است که یک اختلال جسمی یا ذهنی (با در نظر گرفتن عوامل پزشکی، فیزیولوژیکی، شغلی، آموزشی، ارتباطی، و سایر عوامل مربوطه) مانع از آن می‌گردد که فرد برای شغلی که متناسب با توانایی‌ها و قابلیت‌های او است آماده شود، به آن وارد گردد، یا آن را حفظ کند. 7027 قسمت 9 C.C.R.

اختلالات موقت به عنوان یک مانع جدی برای استخدام محسوب نمی‌شوند. به رجوع کنید *Paegle v. DOI*, 813 F. Supp. 61 (D.D.C. 1993).

۴. اداره توانبخشی از چه ارزیابی‌هایی برای تعیین صلاحیت من استفاده می‌کند؟

به منظور تعیین صلاحیت و نیازهای توانبخشی شغلی شما، مشاور توانبخشی می‌تواند سوابق موجود را بررسی کند، از شما بخواهد در ارزیابی‌های جامع، شامل ارزیابی‌های کار آزمایشی، شرکت کنید و ارجاعاتی را انجام دهد. (A)-(D)705(2) قسمت 29 U.S.C. تا حدی که برای تعیین نتیجه

استخدامشما و ماهیت و میزان خدمات توانبخشی قابل ارائه توسط اداره توانبخشی لازم باشد، مشاور ممکن است موارد زیر را ارزیابی کند:

شخصیت، علائق، مهارت‌های ارتباطی، هوش و توانایی‌های کارکردی مربوطه، دستاوردهای تحصیلی، تجارب کاری، قابلیت‌های شغلی، سازگاری‌های شخصی و اجتماعی، و فرصت‌های اشتغال. . . و عوامل پزشکی، روانی، فیزیولوژیکی، و سایر عوامل شغلی، آموزشی، فرهنگی، اجتماعی، تفریحی، و محیطی مربوطه و مؤثر بر استخدام و نیازهای توانبخشی شما. . .

29 U.S.C. (B)(iii)705(2) قسمت

این فهرست کامل نیست. قانون به اداره توانبخشی آزادی عمل زیادی داده تا ارزیابی‌های مختلفی را انجام دهد. انتظار می‌رود به واسطه این آزادی عمل، نیازهای توانبخشی شغلی شما به نحوی دقیق، کافی و جامع مورد ارزیابی قرار بگیرد. به هر حال، ارزیابی‌ها باید به اطلاعاتی محدود گردد که برای تعیین نیازهای بازپروری شما و نیز برای تهیه «طرح استخدام شخصی شده» (IPE, Individualized Plan for Employment) ضروری است. اداره توانبخشی باید از اطلاعات موجود و نیز اطلاعات ارائه شده توسط شما تا حد ممکن استفاده کند. 9 C.C.R. قسمت 7001.5 (c)

۵. اگر برای شرکت در ارزیابی‌ها به خدمات یا تسهیلاتی نیاز داشته باشم، چطور؟

اداره توانبخشی باید ارزیابی را در مناسب‌ترین محیط که متناسب با نیازها و انتخاب آگاهانه شما است انجام دهد 7062 قسمت 9 C.C.R. این ارزیابی باید شامل پشتیبانی‌های مناسبی باشد که توسط این اداره تأمین می‌گردد، از جمله دستگاه‌ها و خدمات کمکی و خدمات کمک شخصی متناسب با نیازهای توانبخشی شما 7014(c) و 7029.1(b)(4) قسمت‌های 9 C.C.R.

به علاوه، شما این حق را دارید که از تسهیلات منطقی در کل فرایند توانبخشی شغلی برخوردار گردید. بر اساس فصل 2 از «قانون آمریکایی‌های دچار معلولیت»

(ADA, Americans with Disabilities Act) و قسمت 504 از «قانون توانبخشی مصوب سال 1973» (Rehabilitation Act of 1973)، سازمان‌های دولتی یا دریافت‌کنندگان بودجه‌های فدرال، که اداره توانبخشی هم یکی از آنها است، موظف هستند اصلاحات ضروری را در خط‌مشی‌ها، شیوه‌ها، و رویه‌های خود انجام دهند تا این امکان برای متقاضیان و مراجعین معلول فراهم گردد که به خدمات اداره توانبخشی دسترسی پیدا کنند.

اگر شما متقاضی انجام ارزیابی‌ها و/یا ارائه تسهیلاتی خاص از طرف اداره توانبخشی هستید، پیشنهاد می‌کنیم درخواست خود را به صورت کتبی ارائه دهید و یک نسخه از این درخواست را هم در سوابق خود نگهداری نمایید.

۶. چگونه می‌توانم برای خدمات اداره توانبخشی درخواست دهم؟

به روش‌های زیر درخواست خود را ارائه دهید:

- مراجعه به یکی از دفاتر اداره توانبخشی که در نزدیکی محل سکونت شما واقع است؛

- درخواست از طریق اینترنت و با مراجعه به نشانی
<https://www.dor.ca.gov/Apply-4-Services.html>

- تماس با یکی از دفاتر محلی اداره توانبخشی و طرح درخواست خود؛ یا
- مکاتبه با یکی از دفاتر محلی اداره توانبخشی و درخواست برای خدمات.

می‌توانید با مراجعه به نشانی زیر، شماره تلفن و نشانی دفاتر محلی اداره توانبخشی را بیابید:
<https://www.dor.ca.gov/dor-locations/index.asp>

توصیه می‌کنیم یک نسخه از درخواست کتبی امضاء شده و یا سایر اسنادی که از طریق آنها برای خدمات درخواست می‌دهید را با درج تاریخ مربوطه نزد خود نگه دارید.

۷. چه مدت طول می‌کشد تا اداره توانبخشی درخواست من را بررسی کنید؟

عموماً اداره توانبخشی باید صلاحیت شما برای دریافت خدمات را ظرف ۶۰ روز از تاریخ دریافت درخواست شما تعیین کند (6)(a) 722 U.S.C. قسمت 29؛ (1)(b) 361.41 C.F.R. قسمت 34؛ (a) 7060 C.C.R. قسمت 9. در شرایط زیر، اداره توانبخشی می‌تواند نتیجه تعیین صلاحیت را دیرتر از موعد مذکور اعلام کند:

- اگر شرایط فوق‌العاده و پیش‌بینی نشده‌ای روی دهد که خارج از کنترل اداره توانبخشی بوده باشد؛

- چنانچه شما یک درخواست کتبی مبنی بر تمدید مهلت ارائه دهید؛

- اگر لازم باشد اطلاعات ضروری برای تعیین صلاحیت از طریق تجربه کار آزمایشی به دست آید؛ یا

- در صورتی که ارزیابی تمدید شده ضروری باشد و نتوان ظرف 60 روز نتیجه ارزیابی را تعیین نمود.

(i)(1)(b) 361.41 C.F.R. قسمت 34؛ (ii) و (1)(a) 7060 C.C.R. قسمت 9.

چنانچه با تصمیم اداره توانبخشی مبنی بر تمدید مهلت تعیین صلاحیت موافق نباشید، اداره توانبخشی باید رأی خود درباره تعیین صلاحیت را بر اساس اطلاعات موجود صادر نماید.
(b) 7060 C.C.R. قسمت 9.

۸. برای دریافت خدمات، چه مدت باید ساکن کالیفرنیا بوده باشم؟

طبق قوانین فدرال، اداره توانبخشی مجاز نیست که از مدت زمان اقامت شما در یک ایالت به عنوان یکی از الزامات صلاحیت استفاده کند. (c) 361.42 C.F.R. قسمت 34. در مقررات کالیفرنیا هم تصریح شده است که هیچ الزام اقامتی وجود ندارد که شخصی که در حال حاضر در این ایالت ساکن است را از دریافت خدمات محروم سازد. (1)(c) 7060 C.C.R. قسمت 9.

۹. آیا ممکن است که به دلیل سن، نژاد، جنسیت، دین، یا معل ولی تم از این خدمات محروم شوم؟

خیر. اداره توانبخشی به هیچ وجه مجاز نیست که در تعیین صلاحیت متقاضیان برای دریافت خدمات، سن، نژاد، جنسیت، باورهای دینی، رنگ پوست، پیشینه قومی، خاستگاه ملی، جهت‌گیری جنسی، وضعیت تأهل، بیماری، یا معلولیت جسمی یا ذهنی را مد نظر قرار دهد.
361.42(c)(2) C.F.R. قسمت 34؛ 7060(c)(2) C.C.R. قسمت 9.

۱۰. چه نوع خدماتی را می‌توانم دریافت کنم؟

متناسب با نیازهای توانبخشی شغلی هر فرد و در راستای انتخاب آگاهانه وی، ممکن است خدمات زیر موجود باشد، از جمله اما نه فقط:

- (ا) ارزیابی به منظور تعیین صلاحیت و اولویت برای دریافت خدمات؛
- (ب) ارزیابی برای تعیین نیازهای توانبخشی؛
- (ت) مشاوره و راهنمایی مربوط به توانبخشی شغلی، شامل اطلاعات و خدمات حمایتی؛
- (ث) ارجاع و سایر خدمات لازم برای کمک به متقاضیان و اشخاص واجد شرایط برای دریافت خدمات از سایر نهادها و سازمان‌های مربوطه؛
- (ج) خدمات بازپروری جسمی و ذهنی، تا حدی که حمایت مالی فوری از طرف منبعی غیر از اداره توانبخشی موجود نباشد؛
- (ح) آموزش‌های شغلی و سایر خدمات آموزشی؛
- (خ) خدمات حمل و نقل به منظور کمک به متقاضیان واجد صلاحیت برای حضور در کلیه خدمات توانبخشی شغلی؛
- (د) خدمات ترجمه شفاهی؛
- (ذ) خدمات خواندن، خدمات آموزشی ویژه توانبخشی، و خدمات جهت‌یابی و حرکت برای اشخاص نابینا؛
- (ر) خدمات مرتبط با شغل؛
- (ز) خدمات اشتغال حمایت شده؛
- (س) خدمات پس از استخدام؛
- (ش) مجوزها، ابزارها و تجهیزات حرفه‌ای،
- (ص) فناوری توانبخشی؛
- (ض) خدمات گذار؛
- (ط) کمک‌های فنی و سایر خدمات مشورتی برای متقاضیان واجد صلاحیتی که در صدد اشتغال در یک شغل آزاد هستند یا می‌خواهند یک کسب و کار خانگی یا کوچک را راه‌اندازی کنند؛
- (ظ) سایر کالاها و خدماتی که برای اشتغال فرد دچار معلولیت ضروری تشخیص داده شود.

۱۱. آیا باید هزینه این خدمات را پرداخت کنم؟

اگر درآمدی داشته باشید، شاید ملزم به پرداخت هزینه بخشی از خدمات شناخته شوید 361.54(b)(1) C.F.R. قسمت 34. برای تعیین اینکه آیا شما ملزم به مشارکت در پرداخت هزینه‌ها هستید، اداره توانبخشی به اطلاعاتی درباره درآمد ماهیانه، سرمایه نقدی و هزینه‌های پزشکی شما نیاز خواهد داشت 7192(b) C.C.R. قسمت 9.

اگر از تقبل آن بخش از هزینه‌هایی که اداره توانبخشی تعیین کرده خودداری نمایید، این اداره می‌تواند این از ارائه این خدمات به شما امتناع ورزد. 7190(b) C.C.R. قسمت 9.

۱۲. چنانچه سوشال سکوریتی دریافت کنم، آیا باید در پرداخت هزینه‌های خدمات مشارکت کنم؟

اگر SSI، SSDI، «پرداخت تکمیلی ایالتی» (SSP, State Supplemental Payment) یا «کمک دولتی» (Public Assistance) دریافت می‌کنید، ملزم به مشارکت در پرداخت هزینه‌های خدمات نخواهید بود. 7191(a) C.C.R. قسمت 9.

۱۳. اگر توانایی مالی تقبل بخشی از هزینه‌های خدمات را نداشته باشم، چطور؟

طبق مقررات فدرال، میزان مشارکت در پرداخت هزینه‌های خدمات اداره توانبخشی نمی‌تواند آن قدر زیاد باشد که عملاً موجب محرومیت شما از خدمات ضروری گردد. 361.54(b)(2)(iv)(C) C.F.R. قسمت 34.

۱۴. طرح استخدام شخصی شده چیست؟

یک «طرح استخدام شخصی شده» (IPE) عبارت است از توافقنامه‌ای کتبی که به صورت مشترک توسط متقاضی خدمات توانبخشی و مشاور اداره توانبخشی تهیه شده است. IPE یک برنامه اقدام است که با هدف نیل به یک هدف حرفه‌ای یا انجام یک ارزیابی تمدید شده به منظور تعیین امکان اشتغال شما طراحی می‌گردد. عموماً به 7131 قسمت 9 C.C.R. رجوع کنید.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره IPE ها، به بروشور «طرح استخدام شخصی شده» (The Individualized Plan for Employment Fact Sheet)، نشریه شماره F06801، رجوع کنید: <http://www.disabilityrightsca.org/pubs/F06801.pdf>

۱۵. در یک IPE چه مطالبی باید نوشته شود؟

در IPE باید شغل تعیین شده برای شما، خدمات توانبخشی شغلی خاصی که اداره توانبخشی تأمین خواهد کرد، و نیز نحوه تأمین این خدمات توسط اداره توانبخشی شرح داده شود. قانون ایجاب می‌کند که IPE شما دارای مفادی خاص باشد. به عنوان مثال، IPE باید حاوی موارد زیر باشد:

- اینکه رأی اداره توانبخشی مبنی بر صلاحیت شما بر پایه چه شواهد و مستنداتی صادر شده است؛

- اهداف میان مدت شما؛
- اهداف درازمدت شما؛
- یک چارچوب زمانی برای تحقق اهداف میان مدت؛
- خدمات خاصی که اداره توانبخشی ارائه خواهد کرد؛
- زمان تعیین شده برای شروع هر یک از خدمات و مدت ارائه آنها؛
- یک برنامه زمانی راجع به زمان و نحوه بازنگری در میزان پیشرفت شما؛ و
- دیدگاه‌های شما درباره اهدافتان.

عموماً به 361.46 قسمت 34 C.F.R.؛ 7131 قسمت 9 C.C.R. رجوع کنید.

همچنین، IPE باید حاوی شرحی درباره مسئولیت‌های شما باشد؛ به عنوان مثال، مسئولیت‌های شما در رابطه با اهداف شغلی، میزان مشارکت شما در پرداخت هزینه‌های خدمات، و مسئولیت شما در خصوص درخواست برای مزایای مشابه و استفاده از آنها. (ii) 361.46(a)(6) قسم 34 C.F.R. به علاوه، IPE باید حاوی شرح مسئولیت‌های اداره توانبخشی و سایر نهادها و سازمان‌هایی باشد که به شما کمک می‌کنند. (iii) و (i) 361.46(a)(6) قسمت 34 C.F.R.

۱۶. آیا متقاضی خدمات حق دارد در نوشتن IPE مشارکت کند؟

بله، یک IPE باید مشترکاً توسط مشاور و متقاضی تهیه گردد. (2) 19104(b) قسمت W.I.C. باید فعالانه در تهیه IPE خود مشارکت کنید، چون این شما هستید که باید شغل خود را انتخاب نمایید. (1) 361.45(b)(2) & 361.46(a)(1) قسمت‌های 34 C.F.R. اگر از IPE خود راضی نباشید، می‌توانید عدم رضایت خود را اعلام کنید و برای بازنگری اداری یا قضایی درخواست دهید. عموماً به. (c) 722 قسمت 29 U.S.C.؛ 7350-7361 قسمت‌های 9 C.C.R. رجوع کنید.

۱۷. آیا اداره توانبخشی می‌تواند از ارائه خدماتی که از طریق سایر منابع موجود است امتناع ورزد؟

بله. بر اساس قوانین فدرال، اداره توانبخشی موظف است قبل از ارائه توانبخشی شغلی، اطمینان حاصل کند که نمی‌توان خدمات مشابه را از طریق سایر برنامه‌ها دریافت نمود. این بدان معنا است که اگر یک خدمت یا خدمتی مشابه آن از طریق یک ارائه دهنده دیگر قابل دسترسی باشد، اداره توانبخشی هزینه آن را تقبل نخواهد کرد.

مشاور اداره توانبخشی باید در تعیین خدمات مشابهی که توسط سایر منابع و از طریق یک بازنگری مزایای مشابه ارائه می‌شود، به متقاضی کمک کند. (13) 19150(a) قسمت W.I.C. در صورت موجود بودن مزایای مشابه، مشاور از تأیید مزایایی که متقاضی خواستار تأمین آنها توسط اداره توانبخشی است خودداری خواهد کرد. (1) 7196(c) قسمت 9 C.C.R.

وقتی صلاحیت یک متقاضی برای دریافت مزایای مشابه از سایر سازمان‌ها یا نهادها رد می‌شود، مشاور اداره توانبخشی باید موارد زیر را تکمیل کند:

- تأیید عدم صلاحیت از طریق تماس با سازمان یا نهادی که صلاحیت متقاضی را رد کرده؛
- مستندسازی تأییدیه؛ و
- موافقت با تأمین آن خدمات توسط اداره توانبخشی.

9 C.C.R. قسمت 7196 (d)(1)(A)-(C).

اگر نهاد یا سازمان دیگر آن مزایای مشابه را برای متقاضی کاهش داده یا قطع کرده باشد، مشاور باید اقدامات زیر را انجام دهد:

- تأیید عدم صلاحیت؛
- مستندسازی عدم صلاحیت؛
- ارزیابی شرایط با مشارکت متقاضی؛
- موافقت با تأمین خدماتی که کاهش یافته یا قطع شده توسط اداره توانبخشی؛ و
- اصلاح طرح استخدام شخصی شده.

9 C.C.R. قسمت 7196 (d)(2)(A)-(C)

۱۸. آیا دلایلی دیگری هم وجود دارد که اداره توانبخشی بتواند با استناد به آنها از ارائه خدمات امتناع ورزد؟

بله. اداره توانبخشی بر اساس ارزیابی‌های انجام شده درباره نیازهای توانبخش شغلی شما و نیز شغلی که در صدد اشتغال به آن هستید، خدمات مورد نیاز شما را تعیین می‌کند. 7128 قسمت 9 C.C.R. اگر اداره توانبخشی به این نتیجه رسیده باشد که شما به واسطه معلولیت خود به خدمتی نیاز ندارید و/یا آن خدمت برای نیل به اهداف شغلی شما ضروری نیست، اداره توانبخشی ممکن است از ارائه آن خدمت به شما امتناع ورزد.

چنانچه با تصمیم اداره توانبخشی مخالف باشید، این حق را دارید که درخواست تجدید نظر کنید. (به پرسش‌های ۳۲ تا ۳۸ رجوع کنید).

۱۹. می‌خواهم به شغلی آزاد مشغول شوم. آیا باز هم اداره توانبخشی می‌تواند خدماتی را به من ارائه دهد؟

اداره توانبخشی از فرد واجد صلاحیت برای ایجاد یک طرح خود اشتغالی حمایت خواهد کرد، اما فقط به شرطی که این اداره به این نتیجه برسد که شغل آزاد پیشنهادی مناسب است. 7136.6(a) قسمت 9 C.C.R. برای آنکه یک شغل آزاد مناسب تشخیص داده شود، لازم است واجد شرایط زیر باشد:

- شغل آزاد مورد نظر باید با توانمندی‌ها، منابع، اولویت‌ها، دغدغه‌ها، توانایی‌ها، قابلیت‌ها، علائق، و انتخاب آگاهانه فرد همخوانی داشته باشد؛

- به نحو منطقی این احتمال وجود داشته باشد که کسب و کاری که فرد به عنوان شغل آزاد خود انتخاب می‌کند، ظرف ۱۲ ماه درآمدی کافی در بر داشته باشد؛ و
- فرد بتواند همه منابع لازم برای تأسیس و پشتیبانی از کسب و کار مورد نظر خود را تهیه کند.

9 C.C.R. قسمت 7136.6(b)(1)-(3)

۲۰. هر چند وقت یک بار باید IPE من مورد بازنگری قرار گیرد؟

شما حق دارید سالی یک بار به اتفاق مشاور IPE خود را رسماً مورد بازنگری قرار دهید. 722(b)(2)(E)(i) قسمت 29 U.S.C.؛ 361.45(d)(5) قسمت 34 C.F.R.؛ 7133(a) قسمت 9 C.C.R. بازنگری فرصتی مناسب است که طی آن می‌توانید کلیه تغییراتی که طی یک سال گذشته روی داده است را بررسی و لحاظ کنید. طی فرایند بازنگری، پیشرفت خود را مستندسازی کنید و سایر عواملی که بر نتیجه IPE شما تأثیر می‌گذارند را لحاظ نمایید. به عنوان مثال، اگر وضعیت سلامت شما تغییر کرده، می‌توانید اهداف میان‌مدت یا چارچوب زمانی تعیین شده برای نیل به یک هدف را تغییر دهید. عموماً به 7133 قسمت 9 C.C.R. رجوع کنید.

۲۱. اگر با نحوه اصلاح IPE موافق نباشم، چطور؟

می‌توانید با همکاری مشاور اداره توانبخشی IPE خود را اصلاح کنید. 722(b)(2)(E)(ii) قسمت 29 U.S.C.؛ 361.45(d)(6) قسمت 34 C.F.R.؛ 7130(a)(6) قسمت 9 C.C.R. اصلاحات انجام شده در IPE شما تا زمانی که با آنها توافق نکنید و توافق‌نامه جدید را امضاء نکنید، اجرایی نخواهند شد. 361.45(d)(7) قسم 34 C.F.R.

۲۲. من یک «بلیط کار» (Ticket to Work) را از اداره سوشال سکوریتی دریافت کرده‌ام. این بلیط چیست؟

یک بلیط، که توسط اداره سوشال سکوریتی (SSA, Social Security Administration) صادر شده است، را می‌توانید برای دریافت خدمات اشتغال، خدمات توانبخشی شغلی، و سایر خدمات حمایتی از اداره توانبخشی یا یک شبکه استخدامی دلخواه دیگر مورد استفاده قرار دهید تا بتوانید استخدام شوید.

۲۳. یک شبکه استخدامی چیست؟

یک شبکه استخدامی (Employment Network) عبارت است از یک نهاد دولتی یا خصوصی ارائه دهنده خدمات اشتغال مورد تأیید که مجاز به پذیرش بلیط شما و ارائه خدمات ضروری به شما جهت استخدام باشد. این خدمات می‌توانند شامل، اما نه محدود به، آموزش، مشاوره استخدامی، مهارت‌های کارایی، و تعیین شغل باشند.

برای دریافت فهرستی از شبکه‌های استخدامی مورد تأیید موجود در ناحیه خود، با شماره 1-866-968-7842، یا 1-866-833-2968 (TTY/TDD) تماس بگیرید یا به نشانی <http://www.yourtickettowork.com> رجوع کنید.

۲۴. اگر در حال حاضر با اداره توانبخشی کار کنم، چطور؟

می‌توانید همچنان به کار خود ادامه دهید. وقتی شما و مشاور طرح استخدام شخصی شده را تهیه کردید، به شما توصیه خواهد شد که بلیط خود را به اداره توانبخشی تخصیص دهید. اما ملزم نیستید که بلیط خود را به اداره توانبخشی تخصیص دهید.

۲۵. اگر تصمیم بگیرم که از بلیط استفاده نکنم، آیا مجازات خواهم شد؟

خیر، تخصیص بلیط خود به اداره توانبخشی اختیاری است، و شما به خاطر عدم تخصیص آن مجازات نخواهید شد.

۲۶. چگونه می‌توانم یک نسخه از سوابق خود را دریافت کنم؟

طبق قوانین فدرال، اداره توانبخشی موظف است حسب درخواست کتبی یک متقاضی یا فرد واجد صلاحیت، اطلاعات او را در اختیارش قرار دهد. (1)(c) 361.38 C.F.R. 34. بر اساس قوانین کالیفرنیا هم، یک متقاضی یا فرد واجد صلاحیت می‌تواند سوابق خود را حسب درخواست از اداره توانبخشی دریافت کند (a) 7141 C.C.R. 9. البته با این تفاوت که در کالیفرنیا، درخواست کتبی الزامی نیست؛ به هر حال، شاید بهتر باشد کتباً برای دریافت سوابق خود درخواست دهید. عموماً به 7141 C.C.R. 9 رجوع کنید.

شما حق دارید یک نسخه کامل و خلاصه نشده از IPE خود را دریافت کنید. (D)(2)(b) 722 U.S.C. 29. در واقع، شما حق دارید کل پرونده خود را به استثناء چند مورد خاص دریافت کنید؛ به پرسش 27 رجوع کنید. (a) 7141 C.C.R. 9.

برای کسب اطلاعات بیشتر، درباره دریافت سوابق از اداره توانبخشی، به بروشور «درخواست برای سوابق اداره توانبخشی»

(Request for Department of Rehabilitation [DOR] Records Fact Sheet)

نشریه شماره 553301، رجوع کنید:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/553301.pdf>

۲۷. اداره توانبخشی می‌گوید که من نمی‌توانم به سوابق خود دسترسی داشته باشم. آیا این اداره مجاز است سوابق را در اختیار من قرار ندهد؟

اداره توانبخشی مجاز است تحت برخی شرایط از ارائه اطلاعات خودداری نماید. به عنوان مثال، اگر اداره توانبخشی به این نتیجه برسد که اطلاعات «ممکن است برای شخص مضر باشد» (“may be harmful to the individual“)، می‌تواند از افشای آنها امتناع ورزد. به هر حال، حتی تحت چنین شرایطی هم، باید اطلاعات از طریق یک شخص ثالث در اختیار متقاضی قرار گیرد. (c) 7141 C.C.R. 34؛ (c) 361.38 C.F.R. 9.

۲۸. آیا می‌توانم سوابق خود را به زبانی غیر از انگلیسی دریافت کنم؟

بله. به مشاور اداره توانبخشی اطلاع دهید که مایل هستید سوابق شما ترجمه شود. مشاور به شما کمک خواهد کرد تا آن سوابق به زبانی که برای شما قابل فهم باشد ترجمه گردد.
7141(b) قسمت 9 C.C.R.

۲۹. آیا می‌توانم سوابق خدمات خود را اصلاح کنم؟

اگر معتقد هستید که اطلاعات مندرج در پرونده شما صحیح نیست، می‌توانید درخواست کنید که این اطلاعات اصلاح گردد. (c) 7141.5 قسمت 9 C.C.R. چنانچه اداره توانبخشی تصمیم بگیرد که سوابق شما را حسب درخواستتان اصلاح نکند، موظف است درخواست اصلاح سوابق شما را مستندسازی نماید. (4)(c) 361.38 قسمت 34 C.F.R.؛ 7141.5(e) قسمت 9 C.C.R.

۳۰. چنانچه با مشاور اداره توانبخشی خود اختلاف داشته باشم، چه اقداماتی می‌توانم انجام دهم؟

سعی کنید در درجه اول اختلاف را با خود مشاور حل کنید. در ضمن، شاید سرپرست مشاور یا مدیر تیم نیز بتوانند در حل و فصل اختلافات احتمالی بین شما و مشاور کمک کنند. درخواست کنید که یک وقت ملاقات با سرپرست مشاور به شما داده شود. اگر نتوانید با کمک سرپرست اختلاف را حل کنید، می‌توانید از مدیر ناحیه (District Administrator) درخواست کنید که یک بازنگری اداری (Administrative Review) انجام دهد. بازنگری اداری یک اقدام اختیاری در روند درخواست تجدید نظر است و باید ظرف حداکثر یک سال از تاریخ تصمیمی که با آن مخالف هستید، آن را درخواست نمایید. چنانچه برای تسلیم درخواست بازنگری اداری خود تعلل کنید، ممکن است فرصت درخواست تجدید نظر نسبت به آن تصمیم را از دست بدهید.

اگر از نتیجه بازنگری اداری راضی نباشید، می‌توانید برای داوری و/یا رسیدگی عادلانه (Fair Hearing) درخواست دهید. باید چنین درخواستی را **کتباً** و با تکمیل یک «فرم DR107، درخواست برای داوری و/یا رسیدگی عادلانه»
(DR107 Request for Mediation and/or Fair Hearing form) و تسلیم آن **ظرف ۳۰ روز** از تاریخ تصمیم بازنگری اداری انجام دهید. 7353(f) قسمت 9 C.C.R.

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره حقوق تجدید نظر خود، به بروشور «گزینه‌ها و روند تجدید نظر اداره توانبخشی کالیفرنیا» (California Department of Rehabilitation Appeals Options & Process Fact Sheet)، نشریه شماره 553001، رجوع کنید:
<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/553001.pdf>

می‌توانید برای دریافت کمک و مشاوره حقوقی با وکیل «برنامه کمک به متقاضیان» (CAP, Client Assistance Program) خود تماس بگیرید. (برای کسب اطلاعات بیشتر درباره CAP، به پرسش‌های ۳۶ و ۳۷ رجوع کنید.) شاید وکیل CAP بتواند در حل و فصل اختلافاتی که با اداره توانبخشی دارید به شما کمک کند.

۳۱. اگر به زبان انگلیسی صحبت نکنم، یا به مترجم زبان اشاره نیاز داشته باشم، چطور؟

می‌توانید درخواست کنید که اعلان‌ها به زبان یا شیوه ارتباطی دلخواهتان برای شما ارسال شود. مادامی که درخواستی خاص را مطرح کنید، اداره توانبخشی موظف است اعلان‌ها و تصمیمات خود را به زبان یا شیوه ارتباطی دلخواهتان برای شما ارسال کند. W.I.C. قسمت 19013.5(a)-(b) و 9 C.C.R. قسمت 7352(a).

۳۲. چگونه برای یک بازنگری اداری درخواست دهم؟

باید ظرف یک سال از تاریخ تصمیمی که با آن مخالف هستید، برای بازنگری اداری درخواست دهید. می‌توانید درخواست خود را به صورت شفاهی یا کتبی مطرح کنید و باید اطلاعات زیر را همراه با درخواست خود ارائه دهید:

- دلیل اینکه معتقد هستید تصمیم اتخاذ شده باید تغییر کند؛ و

- اقداماتی که پیشنهاد می‌کنید اتخاذ گردد.

9 C.C.R. قسمت‌های 7353(a)(2) و (3)

اداره توانبخشی باید ظرف ۱۵ روز از تاریخ درخواست شما برای بازنگری اداری، یک تصمیم کتبی را در خصوص مسائل مطرح شده در درخواستتان به شما ابلاغ کند. 9 C.C.R. قسمت 7353(f).

۳۳. من به زبان انگلیسی صحبت نمی‌کنم؛ آیا اداره توانبخشی طی بازنگری اداری در این خصوص به من کمک خواهد کرد؟

بله. اداره موظف است خدمات ترجمه شفاهی و خواندن را طی روند بازنگری اداری برای شما فراهم کند. کافی است چنین خدماتی را درخواست کنید. 9 C.C.R. قسمت 7353(c) وقتی درخواست کمک‌های زبانی می‌کنید، باید نیازهای خود را به دقت بیان نمایید. اگر به مترجم شفاهی نیاز دارید، جزئیات آن را به وضوح بیان کنید. همچنین، اگر مایل به دریافت تصمیمات و اعلان‌ها به زبانی غیر از انگلیسی هستید، حتماً این درخواست خود را هم به وضوح بیان کنید.

۳۴. آیا می‌توانم برای حضور در جلسه بازنگری اداری، خدمات حمل و نقل درخواست کنم.

بله. می‌توانید از اداره توانبخشی درخواست کنید که وسیله نقلیه لازم را برای ایاب و ذهاب شما به جلسه بازنگری اداری تأمین کند. 9 C.C.R. قسمت 7353(d).

۳۵. آیا بازنگری اداری اجباری است؟

خیر. روند بازنگری اداری اختیاری است. می‌توانید بلافاصله و بدون نیاز به بازنگری اداری، برای داوری و/یا رسیدگی عادلانه درخواست دهید. 9 C.C.R. قسمت 7351(c).

۳۶. آیا داوری اجباری است؟

خیر. داوری هم اختیاری است. 361.57(d)(2)(i) C.F.R. 34. داوری یک روند محرمانه است که می‌تواند به حل و فصل اختلافات شما با اداره توانبخشی کمک کند. همچون روند رسیدگی اداری، داوری هم موجب به تعویق افتادن حق شما برای یک رسیدگی عادلانه نمی‌شود. 7353.6(b) C.C.R. 9؛ 361.57(d)(2)(ii) C.F.R. 34.

می‌توانید ظرف یک سال از تاریخ تصمیمی که با آن مخالف هستید، از اداره توانبخشی بخواهید در مورد آن داوری کند؛ چنانچه در یک بازنگری اداری شرکت کرده‌اید، باید ظرف ۳۰ روز از تاریخ تصمیم بازنگری اداری، درخواست خود برای داوری را تسلیم کنید. درخواست برای داوری باید به صورت کتبی و با استفاده از «فرم DR107»، درخواست برای داوری و/یا رسیدگی عادلانه» انجام گیرد. این فرم را می‌توانید از یکی از دفاتر محلی اداره توانبخشی دریافت کنید. 7353.6(a)(1)-(2) C.C.R. 9 و 7353(f) قسمت‌های 9 C.C.R.

اگر اداره توانبخشی با داوری موافقت کند، داوری ظرف ۲۵ روز تقویمی از تاریخ دریافت درخواست برای داوری در زمان و مکانی که برای همه طرف‌ها مناسب باشد، برگزار خواهد شد. 7353.6(b)-(c) C.C.R. 9؛ 361.57(d) C.F.R. 34.

برای سهولت شما، یک نمونه فرم درخواست داوری اداره توانبخشی را برای شما تهیه کرده‌ایم که می‌توانید آن را از نشانی زیر دریافت کنید:

<http://www.dor.ca.gov/Executive/Mediation.html>

۳۷. درباره روند رسیدگی عادلانه چطور؟

می‌توانید برای بازنگری در اقدام یا عدم اقدام توسط اداره توانبخشی، درخواست رسیدگی عادلانه کنید. باید درخواست خود برای رسیدگی عادلانه را به صورت کتبی و ظرف یک سال از تاریخ اقدام یا عدم اقدامی تسلیم کنید که با آن مخالف هستید. 7354(a) C.C.R. 9. اگر در یک بازنگری اداری شرکت کرده باشید، باید درخواست خود را ظرف ۳۰ روز از تاریخ تصمیم بازنگری اداری تسلیم کنید. 7353(f) C.C.R. 9. یک جلسه رسیدگی ظرف ۶۰ روز تقویمی از تاریخ دریافت درخواست شما برای رسیدگی عادلانه برگزار خواهد شد. 7354(b) C.C.R. 9.

برای سهولت شما، یک نمونه فرم درخواست رسیدگی عادلانه اداره توانبخشی را برای شما تهیه کرده‌ایم که می‌توانید آن را از نشانی زیر دریافت کنید:

<http://www.dor.ca.gov/Appeals/index.html>

برای کسب اطلاعات بیشتر درباره نحوه آمادگی برای جلسه رسیدگی عادلانه خود، به نشریه زیر مراجعه کنید: «آمادگی برای جلسه رسیدگی عادلانه توانبخشی شغلی»
نشریه شماره 553201:

<http://www.disabilityrightsca.org/pubs/553201.pdf>

۳۸. آیا اداره توانبخشی می‌تواند تا زمان اعلام رأی، خدماتی که دریافت می‌کنم را به حالت تعلیق در آورد؟

خیر. تا زمانی که رأی بازنگری اداری اعلام نشده یا تا زمانی که «دفتر رسیدگی‌های اداری» (Office of Administrative Hearings) رأی خود را اعلام نکرده، اداره توانبخشی مجاز به تعلیق، کاهش، یا خاتمه هیچ یک از خدماتی نیست که از قبل بر اساس یک IPE ارائه می‌شده‌اند. 29 U.S.C. قسمت 722(c)(7)؛ 34 C.F.R. قسمت 361.57(b)(4)؛ 9 C.C.R. قسمت 7351(e).

۳۹. برنامه کمک به متقاضیان (CAP) چیست؟

برنامه کمک به متقاضیان (CAP) یک برنامه اجباری فدرال است که بر اساس «قانون توانبخشی» مصوب سال 1973 ایجاد شده است. 29 U.S.C. 701، و پس از آن CAP برای کمک به شما جهت درک حقوق و مسئولیت‌هایتان، از جمله حقوقتان در خصوص دریافت خدمات از اداره توانبخشی، ایجاد شده است. وکلای CAP ممکن است بتوانند در حل و فصل اختلافات شما با مشاور اداره توانبخشی به شما کمک کنند یا در جریان رسیدگی‌های اداری، قضایی، یا سایر راه‌حل‌های مربوطه در خصوص خدمات شغلی به شما کمک و از شما حمایت نمایند تا اطمینان حاصل شود که حقوق شما پامال نخواهد شد. عموماً به 29 U.S.C. قسمت 732 رجوع کنید.

اطلاعات بیشتر درباره CAP در صفحه زیر ارائه شده است:

<http://www.disabilityrightsca.org/about/cap.html>

برای تماس با «برنامه کمک به متقاضیان» (CAP)، در Disability Rights California، می‌توانید با شماره 1-800-776-5746 تماس بگیرید.

بودجه Disability Rights California از چندین منبع تأمین می‌گردد؛ برای مشاهده فهرست کامل تأمین‌کنندگان بودجه این اداره، به نشانی زیر مراجعه فرمایید:

<http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>